



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Projet de loi n° 98

**Loi n° 2 sur les crédits, 2010-2011**

---

---

**Présentation**

**Présenté par  
Madame Monique Gagnon-Tremblay  
Ministre responsable de l'Administration gouvernementale  
et présidente du Conseil du trésor**

---

**Éditeur officiel du Québec  
2010**

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Ce projet de loi autorise le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu, pour l'année financière 2010-2011, une somme maximale de 35 224 586 201,00 \$, incluant un montant de 494 000 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2011-2012, représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des portefeuilles énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des crédits déjà autorisés.*

*Ce projet de loi indique en outre quels sont les programmes qui font l'objet d'un crédit au net et précise le montant des crédits non entièrement dépensés qui pourra être reporté en 2011-2012. Il établit enfin dans quelle mesure le Conseil du trésor pourra autoriser des transferts de crédits entre programmes ou portefeuilles.*

# Projet de loi n° 98

## LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 2010-2011

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 35 224 586 201,00 \$ pour le paiement d'une partie du Budget de dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 2010-2011, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, incluant un montant de 494 000 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2011-2012, soit le montant des crédits à voter pour chacun des programmes énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des montants totalisant 15 501 829 699,00 \$ des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 2010-2011 (2010, chapitre 2).

**2.** Le solde de tout crédit alloué pour l'année financière 2010-2011 mais non entièrement utilisé peut, si les conditions apparaissant au Budget de dépenses sont respectées, être reporté en 2011-2012 jusqu'à concurrence d'un montant de 157 723 500,00 \$. En outre, le Conseil du trésor peut autoriser le report d'un montant additionnel de 145 759 900,00 \$ selon les conditions et modalités prévues au Budget de dépenses.

**3.** Dans le cas des programmes pour lesquels un crédit au net apparaît au Budget de dépenses, le montant du crédit des programmes concernés peut augmenter, aux conditions qui y sont spécifiées, lorsque les revenus associés à ce crédit au net sont supérieurs à ceux prévus.

**4.** Dans le cas des programmes qui comportent une provision créée à cette fin, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes ou portefeuilles, pour les objets et, s'il y a lieu, selon les conditions qui sont décrits au Budget de dépenses.

**5.** Sauf pour les programmes mentionnés à l'article 4, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes d'un même portefeuille, dans la mesure où un tel transfert n'a pas pour effet d'augmenter ou de réduire de plus de 10 % le montant du crédit autorisé par la loi.

**6.** La présente loi entre en vigueur le (*indiquer ici la date de la sanction de la présente loi*).

## ANNEXE 1

### AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

#### PROGRAMME 1

Promotion et développement de la Métropole	81 240 125,00
--	---------------

#### PROGRAMME 2

Modernisation des infrastructures municipales	344 136 125,00
---	----------------

#### PROGRAMME 3

Compensations tenant lieu de taxes et aide financière aux municipalités	194 535 400,00
---	----------------

#### PROGRAMME 4

Administration générale	53 681 400,00
-------------------------	---------------

#### PROGRAMME 5

Développement des régions et ruralité	68 744 975,00
---------------------------------------	---------------

#### PROGRAMME 6

Commission municipale du Québec	1 713 000,00
---------------------------------	--------------

#### PROGRAMME 7

Habitation	354 767 625,00
------------	----------------

#### PROGRAMME 8

Régie du logement	11 493 350,00
-------------------	---------------

---

1 110 312 000,00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### PROGRAMME 1

Développement des entreprises bioalimentaires, formation et qualité des aliments	260 462 350,00
--	----------------

### PROGRAMME 2

Organismes d'État	334 691 425,00
	<hr/>
	595 153 775,00

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

### PROGRAMME 1

Secrétariat du Conseil du trésor	208 957 875,00
----------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Commission de la fonction publique	2 716 350,00
------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Régimes de retraite et d'assurances	3 313 350,00
-------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	717 568 350,00
	<hr/>
	932 555 925,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

### PROGRAMME 1

Cabinet du lieutenant-gouverneur	561 675,00
----------------------------------	------------

### PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif	52 480 650,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales canadiennes	10 847 025,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Affaires autochtones	152 543 100,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Jeunesse	28 615 075,00
----------	---------------

### PROGRAMME 6

Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information	6 034 350,00
---	--------------

---

251 081 875,00

## CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Gestion interne, Centre de conservation du Québec et Commission des biens culturels du Québec	84 126 935,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	434 606 175,00
---	----------------

### PROGRAMME 3

Charte de la langue française	20 930 025,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Condition féminine	9 164 550,00
	<hr/>
	548 827 685,00

## DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

### PROGRAMME 1

Protection de l'environnement et gestion des parcs	159 575 450,00
---	----------------

### PROGRAMME 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 103 775,00
	<hr/>
	163 679 225,00

# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

## PROGRAMME 1

Soutien technique et financier au développement économique, à la recherche, à l'innovation et à l'exportation	603 320 750,00
---	----------------

## PROGRAMME 2

Organismes dédiés à la recherche et à l'innovation	119 236 600,00
	<hr/>
	722 557 350,00

## ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

### PROGRAMME 1

Administration et consultation	117 703 200,00
--------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Formation en tourisme et hôtellerie	17 811 750,00
-------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux études	496 241 250,00
----------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	5 697 167 896,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	2 830 039 975,00
------------------------	------------------

### PROGRAMME 6

Développement du loisir et du sport	43 107 800,00
-------------------------------------	---------------

---

	9 202 071 871,00
--	------------------

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

### PROGRAMME 1

Mesures d'aide à l'emploi	609 371 400,00
---------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	1 846 359 675,00
---------------------------	------------------

### PROGRAMME 3

Administration	320 847 500,00
----------------	----------------

### PROGRAMME 4

Promotion et développement de la Capitale-Nationale	39 145 045,00
	<hr/>
	2 815 723 620,00

## FAMILLE ET AÎNÉS

### PROGRAMME 1

Planification, recherche et administration 28 627 025,00

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la famille 1 352 012 525,00

### PROGRAMME 3

Condition des aînés 15 115 275,00

### PROGRAMME 4

Curateur public 36 264 275,00

---

1 432 019 100,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Direction du Ministère	32 819 550,00
------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement	109 229 475,00
	<hr/>
	142 049 025,00

## IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

### PROGRAMME 1

Immigration, intégration et communautés culturelles	235 031 175,00
--	----------------

### PROGRAMME 2

Organisme relevant du ministre	637 500,00
	<hr/>
	235 668 675,00

## JUSTICE

### PROGRAMME 1

Activité judiciaire	19 662 525,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Administration de la justice	201 791 325,00
------------------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Justice administrative	8 913 825,00
------------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	109 837 950,00
-----------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Organisme de protection relevant du ministre	6 157 350,00
--	--------------

### PROGRAMME 6

Poursuites criminelles et pénales	55 997 400,00
	<hr/>
	402 360 375,00

## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

### PROGRAMME 1

Le Protecteur du citoyen	10 077 675,00
--------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Le Vérificateur général	18 605 625,00
-------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Le Commissaire au lobbyisme	2 142 600,00
-----------------------------	--------------

---

30 825 900,00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAMME 1

Affaires internationales	76 240 625,00
	<hr/>
	76 240 625,00

## RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

### PROGRAMME 1

Gestion des ressources naturelles	343 440 150,00
-----------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Protection et mise en valeur de la ressource faunique	52 621 500,00
--	---------------

---

396 061 650,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale	413 569 950,00
	<hr/>
	413 569 950,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

### PROGRAMME 1

Fonctions nationales	375 644 625,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Fonctions régionales	12 364 797 750,00
----------------------	-------------------

### PROGRAMME 3

Office des personnes handicapées du Québec	9 910 275,00
---	--------------

---

	12 750 352 650,00
--	-------------------

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### PROGRAMME 1

Sécurité, prévention et gestion interne	398 181 175,00
---	----------------

### PROGRAMME 2

Sûreté du Québec	300 428 350,00
------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Organismes relevant du ministre	24 096 225,00
---------------------------------	---------------

---

722 705 750,00

## SERVICES GOUVERNEMENTAUX

### PROGRAMME 1

Services gouvernementaux	155 620 250,00
	<hr/>
	155 620 250,00

## TOURISME

### PROGRAMME 1

Promotion et développement du  
tourisme

107 118 000,00

---

107 118 000,00

## TRANSPORTS

### PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	1 460 057 125,00
------------------------------	------------------

### PROGRAMME 2

Systèmes de transport	462 705 650,00
-----------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	71 356 650,00
--	---------------

---

1 994 119 425,00

TRAVAIL

PROGRAMME 1

Travail

23 911 500,00

23 911 500,00

35 224 586 201,00

ANNEXE 2

CRÉDITS À VOTER POUR DES DÉPENSES IMPUTABLES  
À L'ANNÉE FINANCIÈRE 2011-2012

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	279 000 000,00
	<hr/>
	279 000 000,00

## FAMILLE ET AÎNÉS

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la famille

215 000 000,00

215 000 000,00

494 000 000,00







